



**NSAA SCHOOL SITE COUNCIL MINUTES
JUNTA DE LA MESA DIRECTIVA DE LA NSAA: SSC**

October 29, 2015 / 29 de octubre, 2015

3:15-4:15 p.m.

Location/Lugar: G4

PRESENT:

Veronica Lopez-Parent

Dawn Middleton-Parent

Deena Rodriguez-Parent

Laura Naranjo-Parent

Georgina Flores-Classified

Cecilia Dolan-Classified

Richard Villanueva-Certificated

Maria Lopez-Certificated

Guadalupe Girard-Principal

Meeting began at 3:22 pm

- **Previous Agenda and Minutes/ La última agenda y acta de la junta**

Previous agenda minutes were reviewed and approved by those present. Mrs. Rodriguez asked about the SBAC student comments from May. She inquired if the school had done an after action review to address the concerns brought up by the students, such as the test being too long. The council agreed that Mrs. Girard would explain those during the updates agenda ítem.

- **Bylaws, members and open positions/leyes, miembros y posiciones abiertas**

The bylaws and rules were reviewed by Mr. Villanueva. Mrs. Girard explained that all ballots are currently being set out, and that ballots were also sent out to Middle Grade Students as it is important to consider student voice.

- **Budget/Presupuesto**

SSC members reviewed the Budget. Principal Girard explained the new format indicating that it now shows last year's and current year's for comparison. She also explained that some ítems are not allocated by her, but by the facilities director, IT director, or the finance department. Mrs. Rodriguez asked about the computers line, specifically how the school will meet the SBAC testing requirements. Mrs. Girard explained that students in 3rd grade have a laptop cart that they share during the testing window, and that students in 4th-8th grade participate in the 1-1 laptop program. Mrs. Rodriguez also asked about the fieldtrip allocation, and Mrs. Girard explained that the fieldtrips are funded through the PTO.

- **School Update/Actualización de la escuela**

Mrs. Girard explained that this school year, NSAA is reviewing the testing window to ensure students have enough time to respond to all questions appropriately. Also, she mentioned that Mrs. Preciado and Ms. Aviles were currently participating in California Assessment of Student Performance and Progress (CAASPP) to gain further guidance regarding next steps to support teachers as they implement CCSS while preparing students to demonstrate their mastery of the standards. Mrs. Middleton asked about the information that Mrs. Girard has shared during the Parents and Pastries meetings. Mrs. Girard indicated that she shared the student CAASPP reports, and how student progress is now reported using 4 bands instead of 5. She also mentioned that she has shared with parents the importance of avoiding comparing previous scores to these ones, as they are assessing two different set of standards. As another update, Mrs. Girard shared that the WASC Mid-Cycle Visit is scheduled for January 24th-26th. She shared that the team will be reviewing the school's growth in the areas indicated. Mrs. Middleton mentioned the area of facilities, and Mrs. Girard confirmed that the team recommended securing facilities to allocate for the K-12 school. Other areas include salaries and the use of a data system. She also said she feels positive about the visit.

PTO UPDATE

Mrs. Middleton shared about the past and upcoming events.

-Barnes & Noble was a great success. Teachers participations was greatly appreciated.

-Family Reading Night- Great success. The potluck was missed, but there was good feedback regarding the new format.

-Rubio's NSAA Eats Out- November 12th, 2015-the flyer was printed by Rubio's and Ms. Flores pointed out it indicates the High Desert Partnership in Academic Excellence Foundation, Inc. Mrs. Girard will send an email to point out to parents that the funds will come directly to our school, but that Rubio's requirements asked for NSAA's umbrella non-profit organization.

-Rocket Races-November 20th, 2015. Rain or shine (either the blacktop or in the classrooms if it rains).

Ms. Flores asked clarification regarding how the Rocket Races work, do the students accept flat donations, or per lap. She said that sometimes people do not want to give money before the students run. Ms. Dolan suggested asking for a donation. Ms. Middleton confirmed that it is a lot easier to ask for a flat donation.

- Family Skate Night, December 4th, 2015.

Mrs. Middleton said that all money is used to support all programs. She mentioned that recently PTO purchased a Pitcher's Mount for the sports program, and a Blog for the Middle Grades, etc.

- **Questions-suggestions-concerns/ Preguntas-sugerencias-preocupaciones**

Ms. Dolan mentioned some concerns parents have shared with her. First, she mentioned that some parents are asking why does the school uses so much paper to send out flyers. She said they recommend using half sheets or quarter sheets. Ms. Lopez said it is important to send reminders as the reason why sometimes flyers are sent more than once. A second concern Ms. Dolan mentioned was that sometimes parents do not understand the flyers. Ms. Middleton said that they are translated correctly, but that the concepts/idea might be difficult to understand despite her efforts to cooperate with ELAC officers to clear the confusión. Ms. Lopez said that sometimes the events are not what people might be used to in other countries. Ms. Dolan mentioned a third concern, and it was regarding the clubs. She said that some parents are asking what has happened. Mrs. Girard explained that the flyer went out September 23 and that we have not received any responses regarding parents interested in sponsoring a club. The Council suggested sending the flyer again. Finally, Ms. Dolan said a parent mention a concern as they observed middle Grade students using the same bathroom as the kindergarteners. Mrs. Girard said she will make sure the CDOs are aware to provide extra supervision.

- **Closing/ Clausura 4:40 pm**
- **Next Meeting scheduled 12/17/15**



NSAA SCHOOL SITE COUNCIL

JUNTA DE LA MESA DIRECTIVA DE LA NSAA: SSC

29 de octubre, 2015

3:15-4:15 p.m.

Location/Lugar: G4

PRESENTE:

Veronica Lopez-Padre

Dawn Middleton-Padre

Deena Rodriguez-Padre

Laura Naranjo-Padre

Georgina Flores-Personal Clasificado

Cecilia Dolan- Personal Clasificado

Richard Villanueva-Personal Certificado

Maria Lopez- Personal Certificado

Guadalupe Girard-Directora

ACTA

- **La última acta de la junta**

El acta de la junta pasada fue revisada y aprobada por los presentes. La señora Rodríguez preguntó sobre los comentarios de los estudiantes de mayo acerca de las evaluaciones del SBAC. Ella preguntó si la escuela había hecho una revisión para abordar las preocupaciones planteadas por los estudiantes, tales como que la prueba es demasiado larga. El Consejo acordó que la señora Girard explicaría esto durante el tema de actualizaciones de la escuela.

- **Leyes y posiciones abiertas**

Las leyes y reglamentos fueron revisadas por el Maestro Villanueva. Mrs. Girard explicó que todas las boletas de votación se están enviando a la casa, incluyendo una boleta para los estudiantes de los grados intermedios.

- **Presupuesto**

Los miembros del SSC revisaron el presupuesto. La directora Girard explicó el nuevo formato que indica ahora el presupuesto del año pasado y el del año actual para tener comparaciones. Ella explicó también que algunos artículos no están asignados por ella, sino por el director de las instalaciones, director de

tecnología o el departamento de finanzas. La señora Rodríguez le preguntó acerca de la línea de computadoras, específicamente cómo la escuela completaría los requisitos de las pruebas SBAC. La señora Girard explicó que los estudiantes de 3er grado tienen un carrito portátil que comparten durante las semanas de pruebas y que los alumnos de cuarto al octavo grado participan en el programa de 1-1 de computadoras portátiles. La señora Rodríguez también preguntó acerca de la asignación de excursiones y la señora Girard explicó que las excursiones se financian a través de PTO.

Actualización de la escuela

La señora Girard explicó que este año escolar, la NSAA está revisando el tiempo asignado de pruebas para asegurar que los estudiantes tengan tiempo suficiente para responder a todas las preguntas adecuadamente. Asimismo, mencionó que la señora Preciado y la Sra. Avilés estaban participando actualmente en entrenamiento acerca de la Evaluación del Desempeño y el Progreso Estudiantil de California (por sus siglas en inglés-CAASPP) para obtener más orientación respecto a los próximos pasos para apoyar a los maestros a medida que implementan los nuevos estándares de educación (CCSS), mientras que preparar a los estudiantes a demostrar su dominio de los estándares en los exámenes SBAC. La señora Middleton le preguntó acerca de la información que la señora Girard ha compartido durante las juntas de Padres y pan dulce. La señora Girard indicó que ha compartido los reportes de CAASPP que los padres debieron haber ya recibido acerca del progreso de sus estudiantes y cómo ahora se reporta el progreso del estudiante por medio de 4 bandas en lugar de 5. También mencionó que ella ha compartido con los padres la importancia de evitar la comparación de las puntuaciones anteriores a estas, ya que están evaluando dos conjuntos diferentes de estándares.

Como otra actualización, la señora Girard compartió que la visita de WASC de mitad de ciclo está prevista para en 24 hasta 26 de enero. Compartió que el equipo va a revisar el crecimiento de la escuela en las áreas indicadas. La señora Middleton menciona la zona de las instalaciones, y la señora Girard confirmó que el equipo recomendó asegurar un plantel para mantener a la escuela K-12. Otras áreas

incluyen los salarios y el empleo de un sistema de datos. También dijo que se siente positiva acerca de la visita.

Actualización del PTO

La señora Middleton compartió sobre los eventos recientes y los próximos.

-Barnes & Noble fue un gran éxito. Se aprecia la participación de los maestros.

- Noche de Lectura Familiar – También fue un gran éxito. Se eliminó el que los padres traigan comida para compartir, pero hubieron buenos comentarios sobre el nuevo formato.

12 de noviembre- La NSAA Come Afuera en el Rubio's. El folleto fue impreso por Rubio y la Sra Flores señaló que indica el High Desert Partnership in Academic Excellence Foundation, Inc, ya que es la organización sin fines de lucro de la NSAA. La señora Girard enviará un correo electrónico para señalar a los padres que los fondos provendrán directamente a nuestra escuela, pero que los requisitos de Rubio pedían indicar dicha organización.

- 20 de noviembre de 2015, las Carreras de Cohetes. La fecha se mantendrá aunque llueva (ya sea en el asfalto o en los salones si llueve). La Sra. Flores pidió aclaración sobre cómo funcionan las carreras de Cohetes, acerca de que si los estudiantes aceptan donaciones fijas, o por vuelta. Ella dijo que a veces la gente no quiere dar dinero antes de que los estudiantes corran. La Sra Dolan sugirió pedir una donación. La Sra Middleton confirmó que es mucho más fácil pedir una donación fija.

- 4 de diciembre 2015-Noche de Patinaje Familia

La señora Middleton dijo que todo el dinero se utiliza para apoyar todos los programas en la escuela. Mencionó que recientemente PTO compró equipo para el programa de deportes, y un blog para los grados intermedios, etc.

- **Preguntas-sugerencias-preocupaciones**

La Sra. Dolan mencionó algunas preocupaciones que algunos padres han compartido con ella. En primer lugar, mencionó que algunos padres se preguntan ¿por qué la escuela usa tanto papel para enviar

volantes? Ella dijo que recomiendan el uso de la mitad de las hojas o de un cuarto de hoja. La Sra. López dijo que es importante enviar recordatorios como la razón por qué a veces los folletos se envían más de una vez. Una segunda preocupación que la Sra. Dolan mencionó fue que a veces los padres no entienden los volantes. La Sra. Middleton dijo que se traducen correctamente, pero que los conceptos / idea podría ser difícil de entender a pesar de sus esfuerzos para cooperar con los oficiales de ELAC para aclarar la confusión. La Sra. López dijo que a veces los acontecimientos no son lo que la gente podría encontrarse en otros países. La Sra. Dolan mencionó una tercera preocupación y era con respecto a los clubs. Ella dijo que algunos padres se preguntan lo que ha sucedido. La señora Girard explicó que el volante se mandó a la casa el 23 de septiembre y que no han recibido ninguna respuesta con respecto a los padres interesados en el patrocinio de un club. El Consejo sugirió enviar el volante de nuevo. Finalmente, la Sra. Dolan indicó que un padre le dijo su preocupación al observar a un estudiante de la secundaria usando el baño que los estudiantes de kínder. La Sra. Girard dijo que va asegurarse que los CDOs estén informados para que vigilen esa área.

- **Clausura 4:40 pm**
- **Siguiente junta: 17 de diciembre, 2015.**